



---

# **GCE A LEVEL MARKING SCHEME**

---

**SUMMER 2025**

**A LEVEL  
SPANISH - COMPONENT 2  
LISTENING, READING AND TRANSLATION  
A810U20-1**

---

## About this marking scheme

The purpose of this marking scheme is to provide teachers, learners, and other interested parties, with an understanding of the assessment criteria used to assess this specific assessment.

This marking scheme reflects the criteria by which this assessment was marked in a live series and was finalised following detailed discussion at an examiners' conference. A team of qualified examiners were trained specifically in the application of this marking scheme. The aim of the conference was to ensure that the marking scheme was interpreted and applied in the same way by all examiners. It may not be possible, or appropriate, to capture every variation that a candidate may present in their responses within this marking scheme. However, during the training conference, examiners were guided in using their professional judgement to credit alternative valid responses as instructed by the document, and through reviewing exemplar responses.

Without the benefit of participation in the examiners' conference, teachers, learners and other users, may have different views on certain matters of detail or interpretation. Therefore, it is strongly recommended that this marking scheme is used alongside other guidance, such as published exemplar materials or Guidance for Teaching. This marking scheme is final and will not be changed, unless in the event that a clear error is identified, as it reflects the criteria used to assess candidate responses during the live series.

---

**GCE A LEVEL SPANISH**  
**SUMMER 2025 MARK SCHEME**

**COMPONENT 2: LISTENING, READING AND TRANSLATION [100 marks]**

**General advice for examiners**

During standardising (marking conference) the Principal Examiner will give detailed advice on marking. You will then receive examples of answers that have been awarded marks by the Principal Examiner:

- You should mark the examples and compare your marks with those of the Principal Examiner.
- When marking, you can use these examples to decide whether a learner's response is of a superior, inferior or comparable standard to the example.
- When marking answers in this component which require a written response you are reminded of the need to revisit the answer as you apply the mark scheme in order to confirm the mark allocated is appropriate.
- You should mark positively and must consider all valid written responses. If there is any doubt whether a mark should be awarded, you must contact the Team Leader/Principal Examiner for advice.
- The marks per question or part question are given alongside each question in brackets.

**Sections A and B**

**Listening and Reading – mark allocation**

| <b>Marks</b>          | <b>AO1</b> | <b>AO2</b> | <b>Total marks</b> |
|-----------------------|------------|------------|--------------------|
| Section A – Listening | <b>30</b>  |            | <b>30</b>          |
| Section B – Reading   |            | <b>30</b>  | <b>30</b>          |
| <b>Total</b>          | <b>30</b>  | <b>30</b>  | <b>60</b>          |

## Section A – Listening (30 marks)

### Transcript 1

#### *Las víctimas de Pajares de Adaja vuelven a casa*

F1: Este domingo fue una jornada histórica en el municipio de Pajares de Adaja, en la provincia de Ávila. Los restos de doce víctimas de la Guerra Civil, exhumados del Valle de Cuelgamuros, fueron entregados a sus familiares en un acto solemne.

Así, los familiares pudieron cerrar una herida abierta desde hacía décadas y después de una larga reivindicación.

Los cuerpos de diez personas cuyos nombres se conocen, y de otras dos que no están identificadas, reposaban en el mausoleo que creó Francisco Franco en 1959 y antes habían estado en fosas comunes o en cunetas de carretera.

Siete de las víctimas del franquismo eran conocidas como los 7 de Pajares. Fueron asesinados la noche y la madrugada del 20 de agosto de 1936 a manos de los falangistas. Los hijos de algunos de ellos aún recuerdan cómo los asaltantes se los llevaron de su casa. Según cuentan, les asesinaron a sangre fría, con un tiro en la nuca.

Era gente humilde, trabajadora, comprometida con su clase, gente del pueblo. Algunos eran afiliados a UGT y por eso también ha asistido su secretario general, Josep María Álvarez.

Los familiares han depositado una rosa roja sobre cada ataúd, mientras cantaban una canción simbólica.

### Question 1

[7]

- (a) importante
- (b) dolor
- (c) identificadas
- (d) cunetas
- (e) agosto
- (f) fusiladas
- (g) flores

## Transcript 2

### *Entrevista sobre un museo en Alcalá de Henares*

#### *Primera parte*

- F1: Hoy estamos en la ciudad de Alcalá de Henares, hablando con el director del Museo Casa Natal de Cervantes. Cervantes es probablemente el escritor español más conocido y nació en esta ciudad en 1547. ¿La casa es la original?
- M1: No, en absoluto. Lo que vemos hoy es una reconstrucción. El Museo Casa Natal de Cervantes, que hoy se encuentra en Alcalá de Henares es una réplica del edificio original. Según los estudios del historiador Luis Astrana Marín, fue aquí donde nació el escritor Miguel de Cervantes.
- F1: ¿Cuándo se efectuó la reconstrucción?
- M1: La reconstrucción se hizo en 1956 a partir de la casa original. Luego, entre 1997 y 2002 realizamos nuevas obras. Incorporamos un edificio anexo y reformamos varias salas, la antigua bodega y el patio. El año siguiente, restauramos los frescos decorativos de la botica o cámara de Rodrigo de Cervantes, el padre de Miguel, que era médico.

#### *Segunda parte*

- F1: Pero, está en el mismo sitio que la casa original, supongo.
- M1: Ese es un tema muy debatido. No se sabe seguro. Anteriormente, existía una teoría que ubicaba la casa de nacimiento del escritor en el lugar donde hoy día se levanta el Teatro Salón Cervantes.
- F1: Muy interesante.
- M1: Sí y de hecho, durante el siglo diecinueve se instaló una lápida conmemorativa allí, antes de que se levantara el teatro, y se cambió el nombre de la calle por el de Cervantes.
- F1: La casa parece muy auténtica para ser una reconstrucción. Esa reconstrucción debió ser un trabajo muy costoso, sobre todo durante los años cincuenta, cuando la economía de España pasaba por momentos muy difíciles.
- M1: Bueno, formaba parte de ese esfuerzo por parte del régimen de reavivar el pasado glorioso de España. Para proyectos así el dinero nunca faltaba. Desde luego, Cervantes era un poderoso símbolo del siglo de oro, cuando España tenía un imperio.
- F1: Así es un museo que realmente vale la pena visitar, porque su existencia revela algo, digamos, más allá de la vida de Cervantes.

**Question 2 (A) [5]**

(a) ¿Qué nos dice el director sobre la casa actual? Escribe **dos** detalles. [2]

- ***es una réplica/copia/reconstrucción AND Cervantes nació allí***

(b) ¿Qué nuevas obras se hicieron entre 1997 y 2002? Escribe **dos** detalles. [2]

- ***incorporaron un anexo AND reformaron unas salas – verbs need to be correct person***

(c) ¿Cuándo se reformó la habitación de Rodrigo? [1]

- ***el año siguiente OR 2003***

**Question 2 (B) [5]**

|     |                                                                      |          |
|-----|----------------------------------------------------------------------|----------|
| (a) | No hay duda de que el museo se construyó en el lugar correcto.       |          |
| (b) | La ubicación de la casa original se ha discutido mucho.              | <b>X</b> |
| (c) | La casa figura en varias obras de teatro.                            |          |
| (d) | Durante el siglo 19 renombraron la calle donde se encuentra la casa. | <b>X</b> |
| (e) | Derribar la casa original debió ser costoso.                         |          |
| (f) | El aspecto de la casa es muy convincente.                            | <b>X</b> |
| (g) | Había motivos políticos detrás de la construcción del museo.         | <b>X</b> |
| (h) | Las obras de reforma del siglo 20 se pagaron con oro.                |          |
| (i) | En el museo no solo se aprende sobre Cervantes.                      | <b>X</b> |

## Transcript 3

### *La necesidad de impulsar un turismo accesible*

#### *Primera Parte*

- F1: Los que dejan para última hora las reservas de sus vacaciones en temporada alta se encuentran con poca oferta y precios muy altos, una realidad que se complica si se tiene algún tipo de discapacidad. Con nosotros hoy tenemos a Miguel Domínguez que usa silla de ruedas.
- M1: Pues me resulta difícil encontrar hoteles que estén adaptados. Lamentablemente, los que hay no son tan económicos porque suelen estar en el centro de las ciudades. Y no solo es cuestión de alojamiento sino también del transporte. Lo que me pasó, cuando quise escaparme unos días a Benidorm en transporte público es un buen ejemplo del problema. No tenía asegurada una ruta directa en tren desde Madrid a mi destino. Como segunda opción pregunté cuánto me costaría ir y volver en un taxi adaptado, pero el coste adicional llegaba a los 500 euros. Abandoné la idea porque era una cantidad que no podía pagar. A veces algo tan sencillo y básico como ir al baño también es difícil.
- F1: Parece que, para mucha gente con discapacidad, viajar tiene un sobre coste. José Pedro González, tú padeces de ceguera. ¿También has encontrado barreras cuando vas de vacaciones?
- M2: Sí, y muchas. En mi opinión la discapacidad resulta cara, porque la única forma de cubrir la serie de necesidades que tengo es pagando. No puedo viajar solo. Necesito a un acompañante. Luego también tengo el gasto adicional de la estancia de una segunda persona. Yo ahora voy a sitios muy concretos, como paradores, porque estoy seguro de que ahí me van a ayudar. Por cierto, estoy totalmente de acuerdo con lo que dice Miguel sobre el desafío con los servicios.

#### *Segunda parte*

- F1: Según datos de un informe reciente, hay en España alrededor de 4 millones y medio de personas que tienen algún tipo de discapacidad. Cuando van de viaje gastan un 28% más que el resto de los turistas para asegurar sus condiciones de accesibilidad. Las últimas cifras revelan que las personas con discapacidad gastaron 813 euros de media por persona en su último viaje, un coste superior al que tuvieron los turistas sin necesidades especiales, que fue de 637 euros.

Para garantizar un turismo accesible para todas las personas, en 2021 se aprobaron normas actualizadas. Pero este aparente paso positivo no se ve reflejado en las experiencias reales de Miguel y José Pedro. Por muchas estrellas que dispongan los hoteles, la mayoría sigue careciendo de instalaciones para personas como ellos.

### Question 3 (A)

[9]

NB - Key ideas are given in English but answers must be **in Spanish**

- El resultado de reservar las vacaciones a última hora. Escribe **dos** detalles. [2]

*Two from:*

1. *idea of cost - **precios altos***
2. *idea lack of availability- **poca oferta***
3. *worse problems for the disabled – **más difícil para la gente con discapacidad***

- La experiencia de Miguel Domínguez en su viaje a Benidorm. Escribe **tres** detalles. [3]

*Three from:*

1. *no direct train – **no hay tren directo***
2. *asked about (adapted) taxi – **preguntó sobre un taxi adaptado***
3. *would have been 500 euros more – **costaría 500 euros más***
4. *gave up on idea – **se dio por vencido***

- La experiencia de José Pedro. Escribe **tres** detalles. [3]

*Three from:*

1. *you need to pay – **tienes que pagar***
2. *can't travel alone – **no puedes viajar solo***
3. *needs someone with him – **necesita a un acompañante***
4. *has to pay for carer – **tiene que pagar por su cuidador***
5. *now only goes to paradors – **ahora va solo a paradores***

- Un lugar problemático que menciona Miguel y también menciona José Pedro. [1]

*Bathrooms – aseos/servicios*

### Question 3 (B)

[4]

- (a) ¿A qué se refieren exactamente las cifras 28 y 637? [2]

- *28 - **porcentaje de gastos adicionales para viajeros con discapacidad***
- *637 - **euros gastados en el último viaje por una persona sin discapacidad***

- (b) ¿Qué se hizo para mejorar el turismo accesible? [1]

- ***cambiaron las normas/nuevas normas/actualizaron la ley***

- (c) ¿Cómo sabemos que los intentos de impulsar el turismo accesible no han tenido éxito? [1]

- ***los hoteles no hicieron nada OR la gente con discapacidad todavía enfrenta problemas***

**Section B – Reading (30 marks)**

**Question 4 (A) [5]**

- (a) respecto [1]
- (b) corrientes [1]
- (c) por otro lado [1]
- (d) visible [1]
- (e) los avances [1]

**Question 4(B) [5]**

**Octavio Salazar**

- Algo que el feminismo puede eliminar. [1]  
*cultura machista OR estructuras patriarcales*
- Conducta esencial por parte de los hombres. [1]  
*ser buenos modelos*

**Miguel Lorente Acosta**

- Un adjetivo del texto que describe la lucha que protagonizan las mujeres. [1]  
*revolucionaria OR transformadora*
- Lo que no reconocen muchos hombres. Escribe **dos** detalles. [2]  
*el feminismo es beneficioso para ellos*  
*AND*  
*el feminismo hace una sociedad mejor*

**Question 5(A)**

**[5]**

1. **C**
2. **H**
3. **G**
4. **J**
5. **E**

**Question 5 (B)**

**[5]**

- (a) ¿Con quién se encontró Manuel en Mallorca?

**[1]**

- ***un hombre idéntico (a él)***

- (b) En cuanto a los medios de comunicación, ¿qué evidencia hay del éxito de la historia de Manuel?

Escribe **dos** detalles.

**[2]**

- ***medio millón de seguidores en Twitter AND salió en los periódicos***

- (c) ¿Qué empezó a pasarle a Manuel en la calle?

Escribe **dos** detalles.

**[2]**

- ***Two from:  
le reconocían / sonreían al verle / querían fotos / gritaban su nombre***

**Question 6 (A)**

**[4]**

- (a) B
- (b) C
- (c) B
- (d) C

**Question 6 (B)**

**[6]**

- (a) ¿Qué aspecto de la vida española quería Carmen esconder de Evita? [1]

- ***barrios humildes / la pobreza***

- (b) ¿Cómo obligó Evita a Franco a actuar contra su voluntad? [1]

- ***insistió en que conmutara una pena de muerte***

- (c) ¿Cuáles fueron los motivos de la rabia de Carmen? Escribe **dos** ejemplos. [2]

*Two from:*

***la ropa de Evita / los aplausos que recibía / daba discursos no programados***

- (d) ¿Con qué sentimiento se despidió Carmen de Evita? [1]

- ***alivio / alegría - any answer that indicates she was glad when Evita left***

- (e) ¿Cómo sabemos que Carmen no le tenía miedo a Franco? [1]

- ***le grita / le llama Paco (delante de gente importante)***

### Section C – Translation (40 marks)

#### Question 7

[20]

|    | <b>Spanish</b>                                      | <b>Translation</b>                                 | <b>Alternative acceptable translations</b> | <b>Reject</b>          |
|----|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------|
| 1  | A finales de la década de los 40,                   | <i>At the end of the 40s,</i>                      | <i>decade of the 40s</i>                   | <i>40s decade</i>      |
| 2  | España era un país                                  | <i>Spain was a country</i>                         |                                            |                        |
| 3  | en blanco y negro.                                  | <i>in black and white.</i>                         |                                            | <i>white and black</i> |
| 4  | No solo por                                         | <i>Not only because of</i>                         | <i>due to</i>                              | <i>for</i>             |
| 5  | la situación política y social                      | <i>the political and social situation</i>          |                                            |                        |
| 6  | en la que se encontraba                             | <i>in which it found itself</i>                    | <i>was</i>                                 | <i>was found</i>       |
| 7  | tras la guerra civil                                | <i>after the civil war</i>                         |                                            | <i>behind</i>          |
| 8  | sino también porque las noticias que se proyectaban | <i>but also because the news that was shown</i>    | <i>was projected</i>                       |                        |
| 9  | en todos los cines españoles también lo eran.       | <i>in all Spanish cinemas was too.</i>             | <i>also</i>                                |                        |
| 10 | Más de 70 años después,                             | <i>More than 70 years later,</i>                   | <i>afterwards</i>                          |                        |
| 11 | el canal DMAX ha conseguido                         | <i>the DMAX channel has managed</i>                | <i>been able</i>                           | <i>canal</i>           |
| 12 | por medios digitales                                | <i>by digital means</i>                            |                                            | <i>for</i>             |
| 13 | colorear aquellas imágenes y esa propaganda.        | <i>to colour those images and that propaganda.</i> | <i>colourise these publicity</i>           |                        |
| 14 | Pronto se irá estrenando                            | <i>Soon a series of</i>                            | <i>accept varied word order if correct</i> |                        |
| 15 | una serie de                                        | <i>fascinating and disturbing documentaries</i>    |                                            |                        |
| 16 | documentales fascinantes y perturbadores            | <i>will be released,</i>                           | <i>come out</i>                            |                        |
| 17 | que hacen un recorrido                              | <i>that take a trip</i>                            | <i>tour</i>                                |                        |
| 18 | por la historia de España                           | <i>through the history of Spain</i>                |                                            | <i>by/for</i>          |
| 19 | entre los años 1945 y 1959,                         | <i>between 1945 and 1959,</i>                      |                                            |                        |
| 20 | vista por primera vez en color.                     | <i>seen for the first time in colour.</i>          | <i>viewed</i>                              |                        |

**Question 8**

**[20]**

|    | <b>English</b>                                    | <b>Translation</b>                                                | <b>Alternative acceptable translations</b>   | <b>Reject</b>     |
|----|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------|
| 1  | Education in Spain                                | <i>La educación en España</i>                                     |                                              | <i>no article</i> |
| 2  | is free                                           | <i>es gratuita</i>                                                | <i>está</i>                                  | <i>libre</i>      |
| 3  | but this does not mean that Spaniards             | <i>pero esto no significa que los españoles</i>                   |                                              |                   |
| 4  | do not need to spend money                        | <i>no necesiten gastar dinero</i>                                 | <i>tengan que</i>                            |                   |
| 5  | to educate their children.                        | <i>para educar a sus hijos.</i>                                   | <i>niños</i>                                 |                   |
| 6  | Whilst the majority of schools                    | <i>Aunque la mayoría de las escuelas</i>                          |                                              |                   |
| 7  | do not oblige their pupils to wear a uniform,     | <i>no obliga a sus alumnos a llevar uniforme,</i>                 | <i>obligan a los usar</i>                    |                   |
| 8  | the parents typically have to pay for             | <i>los padres típicamente deben pagar por</i>                     | <i>without por</i>                           |                   |
| 9  | all textbooks,                                    | <i>todos los libros de texto,</i>                                 |                                              |                   |
| 10 | materials, trips and extracurricular activities.  | <i>materiales, viajes y actividades extracurriculares.</i>        |                                              |                   |
| 11 | Nor does the expense end there.                   | <i>Tampoco los gastos terminan ahí.</i>                           | <i>el coste termina<br/>Y el coste no...</i> |                   |
| 12 | According to a recent report,                     | <i>Según un informe reciente,</i>                                 |                                              |                   |
| 13 | last year almost half                             | <i>el año pasado casi la mitad</i>                                |                                              |                   |
| 14 | of Spanish teenagers                              | <i>de los adolescentes españoles</i>                              | <i>jóvenes<br/>teens (L.Am)</i>              |                   |
| 15 | also had private classes in one or more subjects. | <i>también tuvo clases particulares de una o más asignaturas.</i> | <i>tuvieron privadas</i>                     |                   |
| 16 | Languages, especially English,                    | <i>Los idiomas, especialmente el inglés,</i>                      | <i>Las lenguas</i>                           | <i>no article</i> |
| 17 | are the number one priority.                      | <i>son la prioridad número uno.</i>                               |                                              |                   |
| 18 | Students who do not pass the exams                | <i>Los alumnos que no aprueban los exámenes</i>                   | <i>estudiantes</i>                           |                   |
| 19 | sometimes have to repeat the year                 | <i>a veces tienen que repetir el curso</i>                        | <i>deben</i>                                 |                   |
| 20 | and this is something most want to avoid          | <i>y esto es algo que la mayoría quiere evitar.</i>               | <i>quieren</i>                               |                   |